

This classic of Jewish religious thought began as a critical essay vigorously challenging Adolf Harnack's "Essence of Christianity." It grew into a comprehensive examination of Jewish religion and an invaluable key to understanding the background of Christianity and Islam. Since its first publication in 1922 it has gone through many editions and revisions until today it stands as a standard work in introspective religious literature.



傅有德 主编
汉译犹太文化名著丛书

〔德〕利奥·拜克 著
傅永军 于健 译

犹太教的本质

山东大学出版社

*The Essence of
Judaism*

犹太教文化名著丛书

犹太教的本质

[德]利奥·拜克 著
傅永军 于健 译

山东大学出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

犹太教的本质/ (德) 拜克著; 傅永军, 于健译.

—济南: 山东大学出版社, 2002. 2

(汉译犹太文化名著丛书/傅有德主编)

ISBN 7-5607-2239-3

I. 犹…

II. ①拜…②傅…③于…

III. 犹太教-本质-研究

IV. B985

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 001431 号

出版发行: 山东大学出版社

地址: 山东省济南市山大南路 27 号 (250100)

经销: 全国新华书店

印刷: 山东新华印刷厂

规格: 850×1068 毫米 (1/32)

印张: 8.5 插页: 2

字数: 220 千

版次: 2002 年 2 月第 1 版第 1 次印刷

印数: 1—2000 册

定价: 17.00 元

版权所有, 盗印必究

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部负责调换

“汉译犹太文化名著丛书”

总序

犹太民族是人类大家庭中的伟大成员之一。她创造了以《圣经》和《犹太教法典》为代表的灿烂辉煌的希伯来文化，造就了一大批杰出的思想大师、科学巨匠、政界名流和工商业巨子，为人类的发展和进步做出了卓越的贡献。

犹太民族之有今天，实可谓不易。公元 70 年，耶路撒冷的圣殿被罗马军队付之一炬，从而翻开了犹太历史上漫长而充满辛酸和血泪的篇章。亡国之民被迫流落他乡，以求在异国的土地上谋得一块可供容身的生存空间。然而，除了仰仗个别国度的“宽容大度”而一度有过的“顺境”以外，他们大都长期处于孤立无助的逆境之中。尤其是在基督教占统治地位的国家，由于宗教习俗、民族意识、生活方式诸方面的与众不同，犹太人为基督徒所难容。结果，反犹主义大行其道，这些“上帝的选民”受尽了宗教迫害、种族歧视、人格污辱和人身侵害等种种苦难，而发生在本世纪 40 年代的纳粹大屠杀则是人类历史上最为惨绝人寰的一幕。然而，身处逆境乃至绝境的犹太人并没有被灭绝，反而在犹太复国主义的旗帜下，通过艰苦卓绝的奋斗于 1948 年重新建立了自己的国家，这不能不说是一个人间奇迹。犹太民族所表现出的顽强生命力、坚定的民族意识和强大的凝聚力是世所罕见的。



我国的现代文明建设除了要继续和发扬优秀的民族遗产以外，还需广泛借鉴和吸收包括犹太文明在内的其他各民族的宝贵精神财富。由于种种原因，对犹太民族及其文化的研究在我国长期没有得到足够的重视，这与其实际价值和世界文化的伟大贡献颇不相称。近几年来，随着改革开放的不断深化和中以两国外交关系的建立，人们已经认识到认真研究这个伟大而奇特的民族的必要性和迫切性。正是为了适应这种需要，我们组织翻译了这套丛书。

所谓了解和研究一个民族，最主要的莫过于把握其民族精神。犹太民族的精神寓于其文明的各个方面，尤其寓于其宗教和哲学中。因此，翻译犹太教和犹太哲学方面的著作就自然成为我们的首要任务。当然，我们也考虑到了犹太历史、政治、风俗习惯诸方面，但由于丛书的规模所限，这方面的内容就相对少了一些。

此外，我们还注意了如下几点：

首先，选择的宗教著作乃是学者们关于犹太教的论著，而不是犹太教的原典——《圣经·旧约》和《犹太教法典》。因为《圣经》在国内已有几种版本；《犹太教法典》规模宏大，难以为本丛书所容纳，况且此典内容极其庞杂，语言难点甚多，翻译工作颇为繁难。

第二，我们认为，犹太学者对自己民族文化的理解往往比外族学者更为准确和深邃，其著作更具权威性。因此，所选译作的原作者皆为犹太著名学者。或许个别作者由于难以避免的民族性而在观点上有失之偏颇之处，但这种情况毕竟是少见的。

第三，虽然犹太研究在国内尚处于起步阶段，迫切需要一般知识性的著作，但我们还是考虑到了必要的学术性。选择的著作都是已在西方产生过重大影响，且能够代表某一领域的学术水平的优秀力作，因而具有较大的权威性。在这方面，英国伦敦利奥

-
- 拜克学院 (Leo Baeck College) 的图书馆馆长、著名学者海姆
 - 马克比 (Hyam Maccoby) 曾给予了直接的指导。

英国利奥·拜克学院的院长约拿单·玛格内特 (Jonathan Magonet) 博士赞赏和支持编译这套丛书的计划，并为之付出了不少的精力；这家学院和阿时当勋爵慈善信托部 (Lord Ashdown Charitable Trust) 以及美国犹太文化纪念基金会 (Memorial Foundation for Jewish Culture) 还提供了部分出版资助；北京大学季羨林教授同意担任丛书顾问，为之增色不少；各卷书的译者克服种种困难，为保证作品的质量倾注了大量心血；山东大学出版社的领导和编辑也给予了热情的支持并付出了辛勤的劳动。在此，一并表示诚挚的谢意。

傅有德

1995 年 12 月于山东大学
犹太文化研究所

译者序

锡安山啊！你不是想要
从你的圣石中传来你的祝福
为你着迷的人群
纷纷向你朝拜，他们是你残存的羔羊？
.....

我的声音已经沙哑，当我为我的忧患而哀伤；
但是，在幻想的美梦里，
我仿佛看到你已经自由，它的韵律流泻奔放，
甜美犹如悬于巴别塔溪畔的竖琴
.....

哦！谁会领我向前
寻找异时旧日的宝座
其地天使曾以其荣光启示了
你的使者及你的先知？
哦！谁给我羽翼，
就此高飞远翔，



而在该处从长久的流浪中歇息下来，
在你已经毁坏后是否歇息的是我已死的心？
在你的圣土我要俯首膜拜，手握
石头视同宝贵的黄金
.....

你的大气是我灵魂的生命，你的
尘土就是香料，你的溪流温香甜蜜；
裸体赤脚，来到你残破的圣殿，
谁知我心中有多欣喜！
来到藏匿约柜的地方，而在幽暗的
四处居住着神圣的天使
.....

锡安山，你真完美呀，在你那儿
齐集了爱与祝福
你伙伴的灵魂柔顺地
转向着你；你的幸福就是他们的快乐，
然而他们现在泪落不止，为了你的毁灭而悲哀，
在遥远的流亡中；对于你的神圣崇高，
他们无限向往，而面向你的大门，他们俯首祈祷
.....

这是在耶路撒冷“哭墙”前被马蹄践踏而死的犹太诗人哈列维所作《锡安颂》中的一个片断，它发出的是沉重的信仰足音。这种个体信仰的自由表达，却分明呈现为全体犹太人的信仰宣言。它凄楚哀婉却又坚韧刚毅，哪怕遭受狂暴命运一次又一次的击打，这信仰也矢志不移。在犹太人沉重的历史天平上，我们能

找到些什么呢？除了能找到狂暴的灾难——殉难者的鲜血、遭拷打的躯体、火刑架上骨灰的纷纷扬扬……，最容易找到的就是犹太人对痛苦的忍耐和对未来的希冀，特别是对信仰的坚贞。这令我们肃然起敬。当然，敬慕之后也多惊奇：犹太教有何独特精深之处，勾连凝聚，维系犹太民族的生存，让不同时代、不同地域的犹太人魂牵梦萦？答案可能不止一个。但我们说，利奥·拜克提供了一个最为简洁明晰的回答。这个回答就包含在利奥·拜克的名作《犹太教的本质》中。

—

利奥·拜克（Leo Baeck, 1873~1956），著名的德国犹太社区及进步犹太教世界运动领导人，犹太教拉比和宗教哲学家。出生于普鲁士的利萨（Lissa），曾先后在布雷斯劳（Breslau）犹太神学院和柏林犹太教科学学院学习。之后，他又曾在几个犹太社区担任拉比，后被指派为柏林的首席（leading）拉比，并在大学讲授《米德拉什》（Midrash）和讲道术（homiletics）。拜克长期从事犹太社区领导工作，担任过德国犹太人议员团的主席和德国拉比总联合会的主席。尽管拜克在政治上不是一个犹太复国主义者，但是他十分赞成在巴勒斯坦建立强大的犹太社区以保证犹太人生活方式的复兴。

拜克一生中最值得一提的辉煌业绩是，他在德国法西斯主义横行时期，作为德国犹太人的领袖坚持在德国本土为犹太人的利益而与法西斯进行不屈的斗争。为此，他多次被盖世太保逮捕，生命处于极度危险之中。但是，他仍拒绝了国外许多犹太社团、宗教或教育机构的邀请，继续留在德国为他的同胞服务。1943年，他被关进特雷森城集中营。在那里，拜克以自己非凡的道德勇气和圣者气度，教育并鼓励他的同胞保持一种纯洁的人性和宗教信仰，坚守一种希望。战后，拜克移居英国伦敦，并成为进步



犹太教世界联合会的主席。

利奥·拜克的非凡人格受到广泛的赞扬。他被公认为是一个勤奋、谦逊、有着健全独立人格的人。他在纳粹法西斯横行德国期间所表现出来的无畏勇气告诉世人：“一个人面对邪恶与死亡时，如何自尊自爱地把持自己，以及如何承担起对自己同胞的全部责任。”^① 拜克的崇高品性赢得了后人的广泛赞誉，人们把他看作为生活的榜样，称赞他“为后来的犹太人尽着教师、拉比和精神领袖的职责”^②。由于拜克有着如此高的声望，1956年在英国建立了一所犹太学院，它以利奥·拜克的名字命名，专门培养拉比和教师。利奥·拜克学院自认为是柏林犹太教科学学院的继续。这个学院以及它在以色列、纽约、伦敦的研究中心为传播犹太文明做出了重要贡献。

利奥·拜克的学术贡献主要来自于他对犹太神学的批评、阐释与改造。他将古典神秘主义及东方哲学与他自己的哲学、历史、宗教研究结合了起来，既显示了他宽阔的学术视野，又为自己赢得了“古典神学、宗教思想的现代阐释者”的声誉。在利奥·拜克对犹太与宗教思想进行的现代阐释过程中，他的神学思想经历了从强调观念与普遍到强调特殊与个体的变化。拜克在早期著作中透显出来的是古典理性主义对他的影响，特别注意神学中精神性因素与具有普遍性意义的东西，而在他的后期著作中则主要透显出存在主义思潮的影响，更加注重神学中特殊性因素和个体存在的意义。因此可以说，利奥·拜克的神学思想曾经历了一个从凸现理性主义因素到凸现存在主义因素的变化。

从思想史角度考察这种变化，研究者就会发现新康德主义

^① W. Homolka, *Jewish Identity in Modern Times: Leo Baeck and German Protestantism*, Bergababn Books, Providence / Oxford, 111.

^② W. Homolka, *Jewish Identity in Modern Times: Leo Baeck and German Protestantism*, 111.

者、德国犹太裔哲学家科恩对利奥·拜克思想形成与发展的重要影响。科恩不仅在西方哲学界声名显赫，而且也是重要的犹太哲学家。在近现代犹太思想史上，科恩是一位站在 19 世纪和 20 世纪犹太教自由主义哲学分界线上的人物，是一位承前启后的人物。科恩是依照康德哲学对犹太教信条作出新的解释，以驳斥德国知识界存在的反犹倾向。他坚持认为“犹太教和‘德意志精神’是亲密的伙伴，也就是说，一种纯粹的理性主义的犹太教同他所认为的作为人类意识朝着道德自由和精神自主的方向发展的中心力量的德国文明”^①是不相矛盾的。为此，科恩致力于“按照一种严肃的理性主义方法重新界定犹太教的各种原则方面”，指出，犹太教的基本观念，如上帝、创造、天启、圣洁、救赎、弥赛亚崇拜，等等，都是科学与伦理的最基本要素，当然与理性相一致。这些普遍观念的存在证明了犹太教存在的价值，也同时显示出犹太教的道德倾向。从这种认识出发，科恩的犹太哲学致力于研究理性主义原则与犹太教信仰之间存在的那种明确的联系。他将相互关系（co-relation）概念引入他的宗教哲学思想之中，从“同胞”、“个人”、“人类”三个概念所折射的独特言说方式论述了上帝与人类的关系，从而确定了这样一种基本信念：上帝是维系自然与道德王国的普遍理性保证，而人类的使命正是要实现那种仅仅存在于作为理性化身的上帝之中的善。科恩从理性特别是从实践理性方面对犹太教所作的新解释，对 20 世纪犹太宗教哲学产生了重大影响，“科恩之后的许多 20 世纪犹太宗教思想家的观点远远超出了科恩从普遍到特殊的探索性论断，他们更加专门地将活生生的上帝的存在置于具体的人类存在中。然而，即使在科恩的思想体系被否定以后，他的《理性的宗教》的精神实质及其他一些有关犹太教的论著仍得到普遍尊重。他的一些最

^① 参见罗伯特·塞尔茨《犹太人的思想》，上海三联书店 1994 年版，第 712 页。



富有独创性的见解，尤其是他的上帝与人类的关系是一种相互关系的见解，促成了下一代试图以绝然不同的方式描述犹太教历史构造的思想家的产生”^①。

利奥·拜克应该属于那些从科恩思想出发，继续前进的“下一代”思想家中一位优秀的代表。科恩关于犹太教的思想对利奥·拜克产生的最大影响在于，由于科恩将理性主义因素引入传统犹太教思想，使得犹太神学摆脱了僵硬停滞的传统的束缚，而科恩宗教思想中对实践理性，特别是对宗教关于人与上帝关系的关注，更是为 20 世纪犹太宗教思想关注人的现实存在，并借助哲学方式将宗教涉及的诸种价值观建构为一个连贯的、自为的体系提供了思想范例。所以，尽管利奥·拜克反对科恩理性化犹太教的做法，认为科恩系统化的宗教思想中抽象的思辨色彩太浓，并因此不能对宗教的实际要求产生恰如其分的影响，因而具有虚构的成分，对于激发宗教激情，促动宗教实践的冲动没有任何作用，但是，他仍然实事求是地承认科恩的思想对他的影响。正如郝马尔卡（W. Homolka）所说：“拜克的哲学发展得力于科恩哲学。奥特曼（Altmann）认为那威严的道德力量使他在邪恶面前坚守宁静与坚定……科恩的观念论信仰扎根在他的灵魂中。但是，拜克又通过在宗教的观念论上附加永无完结的伦理目标，一种对犹太传统的持久激情而超越了科恩。对他来说，上帝不过是一个抽象的观念。他一再强调宗教的正当性在于对心的倾诉及对宗教体验的重视。拜克的首要任务是在个体化的犹太人的生活中重塑上帝活生生的真实性，所以他把神学界定为对传统的反思。”^②

可见，利奥·拜克是从科恩出发又超越了科恩。拜克对科恩

① 罗伯特·塞尔茨：《犹太人的思想》，上海三联书店 1994 年版，第 720 页。

② W. Homolka, *Jewish Identity in Modern Times: Leo Baeck and German Protestantism*,

宗教哲学的最大的超越表现在：“他通过将存在主义观点引入犹太教神学以纠正以往神学思想过分强调理性因素的倾向。”^① 或如考夫曼（W. Kaufman）所说，拜克“特别重新更新了对犹太人存在主义式现实性的认识，指出了其实用主义的价值……在于犹太人拥有再生的恒久能力”。正是由于拜克思想中的这种存在主义倾向，所以他的宗教思想才特别强调犹太教主要是一种实践活动，而不是一种思辨；犹太人永远不能终结的责任是，发现人类生活的立足点，朝向超越之物。

当然，拜克在用存在主义因素改造犹太教的同时，并没有完全抛弃理性传统。他依然认为理性主义对于今日犹太神学之自由主义倾向的确立与巩固具有不可忽视的作用。所以，拜克要求将普遍性视野（理性主义向度）与特殊性的生存体验（存在主义向度）融合在一起，提出在现代环境下，借助古代传统，探讨犹太教的本质是他的自由主义神学的最重要的任务。正如郝马尔卡所说：拜克希望“能够发展一种对犹太教不变内核的情感……在与当代世界进行的富有成果的对话中得到保护……对传统发展一种活生生的再叙述”。因此，坚持犹太价值将保障、强化犹太人世俗存在。不是发展，而是保存，是将犹太命运铸成内在力量的因素。拜克“将对犹太思想资源的传统解释与现代解释结合起来，在他的神学中寻求结合犹太教恒存因素与无限变幻表现之间的中介”^②。

二

利奥·拜克的著述主要集中在宗教史与宗教哲学方面，他

① W. Homolka, *Jewish Identity in Modern Times: Leo Baeck and German Protestantism*, 111.

② W. Homolka, *Jewish Identity in Modern Times: Leo Baeck and German Protestantism*, 113.



最著名的著作是写于 1936 年的《犹太教的本质》。在这本书中，拜克以《圣经》、《塔木德》以及古代拉比的典籍为运思的泉源，以一个神学哲学家的眼光认真审视了犹太教本身，从实践理性角度详细分析了犹太教的本质与特征，论述了犹太教的基本观念，阐明了犹太教的主要任务，形成了自己独具特色的自由宗教神学思想。

在谈到犹太教的本质时，利奥·拜克指出，无论人们如何评价犹太教，有一点是大家的共识，即犹太教是一种让伦理特征在宗教中凸现的一神论宗教。犹太教始终强调道德诫律的重要性。正因为如此，人们可以这样说：由于它的伦理本性，也由于它用道德意识诠释唯一神（上帝，the One God），犹太教必然是一种伦理一神教。

按照拜克的分析，犹太伦理一神教有着自己独特的宗教伦理特征。这种独特的宗教伦理特征不是从先前自然宗教那里继承而来的，尽管自然宗教借助道德化自然神，有着将道德成分附加在自然神身上，从而把它变成部族的保卫神这样一种倾向。事实上，犹太教是经过一次剧烈的改变、一次革命，才将自己发展成为一种纯粹的人伦宗教的。拜克说：“以色列人的伦理一神论是一种被建立起来的宗教。以色列的‘一神’不是旧思维方式的遗留，毋宁说它是新思维方式的第一次表达。就宗教的这种形式而言，它是一种创造，体现着全新的、富有成效的原则。”^①

从犹太教历史看，这样一种转变是由那些富有创造力的宗教先知（nabbi, roeh, hozeh）来完成的。先知与祭司和君王一样，在以色列民族史和犹太宗教史上占有重要地位。从通常意义上讲，祭司是宗教上的领袖，君王是政治上的领袖。这两种人都

^① Leo Baeck, *The Essence of Judaism*, Schocken Books, Inc. New York, 1974,

是世袭的。先知则不同。先知多出自民间，也多生活于民间，他们没有祭司和君王那种显赫的地位，但他们的影响很大，他们的言论代表着普通以色列人的宗教追求，成为神和民众的代言人。所以，先知在犹太教中有着特殊而重要的地位。先知在精神上引导着犹太教前进，他们确立了犹太教追求的目标。因此，先知的历史就是犹太教的历史，不了解犹太民族先知就不可能真正了解犹太教。正是在先知的思想中，犹太教确立了自己的宗教真理和宗教特色。可以说，犹太先知思想的特征决定了犹太教的本质特征。

拜克指出，犹太先知思想具有如下特征：

首先，犹太先知的思想具有重直观和实践的特征，先知的思想发自内心，是他们自己内心体验的产物。“他们提出的思想既不是一种哲学也不是一种神学，他们既不沉溺于敏锐的论辩，也不热衷于学术上的构造。他们并不企求对经验的最高原则刨根问底。总起来说，他们与思辨无缘。他们也不研究思想的问题，故而也不从假设或前提开始思索。迫使他们去思想的是一种强烈的伦理追求——他们为一种不可抗拒的真理所慑服。借助此种方式，他们就达到了他们的简明性。一切深思熟虑的东西以及反思的产物都与他们不相干。”^① 所以，在犹太教史上，先知并不是担当制定、维护宗教教义的神职人员，更不是提出系统神学的神学家。先知的这种身份与使命决定了犹太教必然是一种没有确定教义与信仰教条的宗教。尽管在犹太宗教典籍中充满了经典的警句和富有道德意味的训诫，并且这些警句与训诫往往借用充满启示意蕴的神圣话语来表达，又常常被世人奉为宗教真理的理想载体。但是，严格说来，这些警句与训诫不能算作宗教教义，不过是与犹太人追求的理想生活密切关联着的生活规则、道德诫律。

^① Leo Baeck, *The Essence of Judaism*, 31~32.



犹太教拒绝任何神秘的东西而遵行那具有强烈伦理色彩的诫律(commandments)，它恭行践履，不期望一劳永逸地界定信仰的全部领域。所以，尽管《圣经》、《塔木德》中也有许多以宗教形式表达的虔诚的行为原则，但总起来看，这些原则是自由的，不是负载终极意蕴有约束力的教条。

其次，先知诚信启示并拥有非凡的能力，他们不仅仅是教师，担纲着维护道德的神圣职责，而且还是代表上帝对以色列人传播启示的人，他们拥有“由上帝的灵造就的力量”。所以，无需他们自己用他们的心灵去寻找真理，真理就会占据他们的心灵。所以，“他们的预言不是推论得出的，而是向他们敞开的，为他们显现的”^①。他们知道他们不只是上帝恩典的被动承受者，在他们那里，神圣的奥秘与特征鲜明的人类思维及其渴望联系在一起。一方面，他们了解神秘事物，因为他们能够看到、听到超越了人类的视听范围的事物。另一方面，他们也能够体验人类的选择，致力于上帝与以色列人之间的沟通。先知们拥有这样的两种经验，他们将自己展示给上帝，上帝则向他们显现。上帝令他们说，他们言说上帝，为上帝奋争，他们是上帝的臣仆。

第三，先知们并不把他们关于上帝的知识看作是理智沉思的结果。他们凭感觉把握上帝对他们显现的一切。他们对上帝持一种完全确信的态度，因而，较之对上帝的思考来说，他们更重视对生活的思考。对他们来说，宗教是一种意义，是他们生存的最为内在的核心，而不是某种可以获取或者可以学习到的外在的东西。世界则是日常生活的领域。人真诚地生活，必虔敬神明，在世生存而皈依先知的宗教。因为先知的宗教提供了关于人与世界通过行为和意志反映出来的关系在价值方面的肯定。先知们由此一再强调宗教就活在人们的心中，对伦理一神教的信仰成为以

^① Leo Baeck, *The Essence of Judaism*, 33.

色列人生活中最重要的部分，也是犹太民族得以世代延续的民族魂。

先知思想的这三个特征决定了犹太教具有如下独特的宗教伦理理念：在犹太教那里，“与上帝内在地关联这样一种自由信念，构成了先知们话语唯一的伦理依据，亦成为犹太教的中心所在。先知们并不过多地谈论在自身之中的上帝，而是谈论上帝对人意味着什么，对世界意味着什么。他们对上帝本质的分析远不如他们对人的本质的分析。自由意志、责任和良心，作为他们心灵经验的原则，被视作像上帝的存在与神圣一样的确定无疑。他们并不企求解决宇宙的普遍问题，而是要显示上帝与世界之间的关系，作为对上帝的仁慈与意志的证明。他们也不企求回答任何有关灵魂的问题，而是要显示灵魂与上帝之间的关系，以便确定人的尊严与希望”^①。所以，对先知们来说，了解上帝的本质就是要了解上帝是正义的和不朽的，上帝仁爱慈祥，宽宏大量，他磨练人心，使人们向善。借助对上帝的认知，我们了解了人应该如何生、如何行。上帝之路即为人之路。就像《圣经》中所说的那样：“他们将遵行上帝的路，他们将秉公行义。”^②可见，理解人首先要理解上帝赋予人并引导人的东西，特别是把握人是被造成正义、善良和神圣的存在这样一种意义，而明白上帝的启示与人的道德概念紧密结合为一个整体，我们才能凭借上帝，学会理解自己并变成真正的人。

先知思想中的这种强烈的伦理倾向不仅阻止了通向思辨超越性之路，而且也预防了思想体系及概念僵化的危险，并且也形成了犹太思想以人为中心这个传统。此后的犹太思想家大都接受了这个首先由先知们圈定的中心问题。与同样关注人的希腊哲学相

① Leo Baeck, *The Essence of Judaism*, 33.

② 《圣经·创世记》18: 19。